醫藥

神奇的按摩治療

雖然醫學是那末進步，所發明的藥物，又是那末神奇，但是對於一塊僵硬的腿或是頸部發生的痛楚，最佳的治療方法，仍然是以按摩的掌擊相指揑。

約在二百五十年之前，一位名叫普賴軒屋的瑞典人，發現以按摩法把人們的毛病打去。至今，使用按摩比以前更為普遍。

在英國裏，可以在國家健康院或是私人按摩師或是豪華美容院中，獲得按摩的治療。

究竟按摩的眞正作用是怎樣的？然而無可置疑，按摩能够把緊張消除，及使軀體的肌肉鬆弛下來，同時還可以使人們的體態纖美些。

當無法獲得按摩師，施行按摩手術時，則許多按摩迷，樂意的改用機器按摩。英國倫敦近着赫富勞機場的雅塞西雅酒店的床榻，都裝置「按摩郎」，這是給予住客十五分鐘的震動按摩，收費僅兩仙令。

醫生們常常以按摩療，以治療那些患纖維組織炎及其他有痛楚的人士，因為大部份，這些不適，是由於發炎的肌肉而引致鄰近的肌肉也不適起來。

按摩師的按摩術，能够使血液循環及激動血液供應，而導致軀體舒適的。

如果感到脊骨上下有點刺痛即不妨試試一種名叫「奄拿」的按摩術，但是可以到日本或、日本人開設的按摩院，那裏有許多按摩女郎，替顧客施以一種別開生面的按摩術，她們在顧客的背上跳踏着。

利用手掌輕輕劈斬，掌擊的按摩，使按摩院裏，成為「酷刑室」似的。但是在目前，英國很少使用這種按摩術。過去一些按摩院，以上述的手按摩療法，消除肌肉的脂肪，而使體態苗條些。現在則用機器按摩所代替了。

事實上，按摩並不能够眞正的減肥，但由於消除一些積聚的脂肪，而會纖瘦一些。

在若干的情況下，可以藉按摩而治療一些疾病的，如果在午夜突然發生抽搐，施用按摩術，即常可以有助於把結

香港酒家茶樓

餐室今昔觀

「上」

望海

大時送運動，漸以招徠顧客惜後因種種問題杏花樓終於無法維持下去，若能維持至今，將會成為與香港歷史同其長久的酒樓了。

由杏花樓說到陶陶仙館，時間上有數十年距離，兩者在營業上本無關連，而其命名亦頗相雅，如酒飲教微醉後，陶陶然，飄飄然，若羽化而登仙，招牌上四字，寫出飲客一點心情。距今五十年前，陶陶仙館依然存在，館址設在德輔道中，五十年紀的食客，想起陶陶仙館的粉果，奉港，讚不絕口。

原來陶陶仙館風格特殊，以精製可口小菜名於時，點心祇備蒸粉果，炸春捲兩數，顧客想吃叉燒飽或雞蒸燒賣，免開尊口。

而陶陶仙館每天高朋滿座，生意滔滔，老板獲利固不菲，而職工獲利亦頗可觀。據一位曾在陶陶仙館工作的酒樓職工說，當時陶陶仙館以做午飯，晚飯生意為主，不設早茶市，亦不做宵夜生意，在全盛時期，職工每月入息竟達百元之多。

在早年酒樓祇做酒菜生意不做茶市，茶樓只設點心，餅食，不設鹵味，小菜，發宴祇做西餐，西點，不做中菜，中點。

「未完」

你信命運嗎？

（一一五）

偷鷄省長救賤命

賊現宰官身，就有人說為奇蹟，實在亂世出英雄，昔日盜賊，今日大將軍，也不是奇事，過去不久曾出過那一位偷鷄省長，張錦芳，此事在廣東人幾乎無人不知了，當時因為莫榮新驅逐了陸榮廷，陸莫兩個桂系人物，有人說他們籠裏鷄作反，有人說他們扯貓尾，使來去都被桂系人把持住廣東軍政大權，而更委了張錦芳為省長，在廣西於清末開始，便有游勇一個名辭，似乎在改土歸流那時起，十司的手下，便自成為游勇，實在等於流寇差不多，陸莫都是此一系人物，而張錦芳是莫氏在游勇時，作為一個軍師姿態出現。

而張氏的時，不過鄉中一名無賴地痞，甲是時僱能手，曾被鄉人捉獲過數次，但均被走脫，有過一次，被一個江湖術士碰到，乃招手請張氏坐下，而張氏正是身無長物，乃搖首苦笑，請術士曰，你睇差一皮了，我淨想買個煎餅頂肚都沒有錢，還有閒錢睇相算命乎。

術士說我不是要你出錢，不過想指點兩句與老哥，你一定要投軍方自發達，張氏乃謂你既然有此靈驗之相法命理，何以不替自己算下呢，術士謂命中註定，非人力所能改變，

不夜天戲院
維街七二〇號 電話 685-3346
放映時間；每星期五換新片，每場放映兩套新片。
星期壹至星期五第一套片下午七時半放映，第式套片下午九時十五分放映
星期六與星期日第一場第一套片下午十式時半放映
第二套片下午式時十五分放映
第式場第一套片下午四時放映第式套片下午五時四十五分放映第三場第一套片下午七時半放映第式套片下午九時十五分放映
票價：星期一至星期四，成人收七毛五 小童收三毛五
四人以上同來看戲每人收入場費五毛
星期五至星期日，成人一元 小童五毛
四人以上同來看戲每人收入場費七毛五
五月廿二日（星期五）至五月廿八日（星期四）選映
七彩古裝歌唱
玉龍太子出家
任劍輝 陳錦棠 主演
余麗珍 李香琴
同場 加演
古裝歌唱巨片
文武狀元爭彩鳳
羅艷卿 陳錦棠
鄭碧影 許英秀 主演
五月廿九日（星期五）至六月四日（星期四）選映
七彩古裝宮幃悲劇
望兒樓
林家聲 林鳳 主演
同場 加演
古裝歌唱
鴛鴦福祿
芳艷芬 半日安
任劍輝 譚倩紅 主演
預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳好戲當前，幸祈注意注意；星期六星期日映三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至十一時止。晚間九時映時裝戲。

FOX CINEMA
2657 QUADRA ST.,
VICTORIA,
霍士戲院
域多利
好片影戲
靚院戲
OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,
奧林比亞戲院
雲高華
歡迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本社每逢星期三、三、四 晚上七時半在雲埠奧林比亞戲院 又逢星期日下午二時在域埠霍士戲院華映優秀粵語及國語影片 中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四
五月廿六日星期二
五月廿七日星期三 晚上七時半映
五月廿八日星期四
在奧林比亞戲院放映
五月卅壹日星期日下午一時在
域多利霍士戲院放映
中央影業公司榮譽出品
歷史宮闈愛情巨片
「貂蟬與呂布」
唐寶雲 武家麒 主演
同場加映 輕鬆大喜劇
「今天不回家」
甄珍 紐方雨
雷鳴 武家麒 主演
國語對白 中英文字幕
下期預告 無情刀
丁瑩 王戎
張冲 主演
票價 成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛
香港政府壹九六九年年鑑官方報導香港過去壹年動態英文本每本四元九五 定購請寄：
Hong Kong Government Annual Report 1969
中西文化社 P. O. Box 2040 Vancouver 3, B. C. Ph. 688-4324

Howe Tong 325-0527
湯天豪
產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351
華仲敏

Joseph Hua 435-7531
▲親屋約十年新，近緬街，二睡房一廳，土車裝修一半，開價式萬六千元、貸款利息八厘
▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。
▲ 45 組，Hi-Rise新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
▲Apartment地連屋共五間，位 Broadway 和 Main 街現在有租收，將來隨時可建柏文，開價八萬九千元，炒家好機會。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
▲好殯館連實業急賣，因業主年老退休，總買四萬元，銀期可商議，低過市價。
▲14 組柏文，位West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢。
▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
▲ 35 組新Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。
▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。
尚有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.
本公司為家庭都市投資團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監督之管制，亦為唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又為加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，萬無壹失。
本公司經於十月六日開設卑詩省支公司于溫埠，任命著名銀業家黃鼎南為總經理，黃總經理畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會與常活動，現為聖約瑟醫院管理局局員，西門夫李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念獎章。
●存款之利率如下：
△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五
利息從存款之日計起
城市家庭銀業公司

黃埜俠公證人旅行社
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202
●遊覽日本世展台灣香港旅行團
七月二日，八月卅日起程
全程特價機票壹千零七十五元
遊覽二十天回程經檀香山三凡市
不另收費來回限期九十天
●新移民機票三百七十八元
●代辦護照旅行保險解答移民問題
●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴賓兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮蝦沙河粉
磨機製蒸滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠書發蔡根蓀
根旋敬啟
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

約克郡信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935
定期存款 壹年至五年期，由五百元起。八厘半
短期存款 由五千元起
由十五天至廿九天六厘七五
卅天至八十九天七厘七五
九十天八厘 百八十天八厘二五
存款有加政府保障萬無壹失
香港滙兌 快捷妥當
服務時間，由星期一至星期五，每日上午九時半至下午六時
經理黃宗振